

Prof. Biržišką . . . (Atkelta iš 1-mo pusl.)

čiai buvo vadinamas *Lietuvos Sąžinė*, tai tokiu teiseju, išmintingu patarėju buvo Vaclovas šiokiadienos gyvenime. Bičiuliai, artimieji dažnai jį kreipdavosi įvairių vidinių konfliktų metu ir visad sulaukdavo nuoširdų bei jautrų sprendimą painiose sąžinės problemose.

Lietuviškosios (vėliau: Lietuvių) Enciklopedijos pradininkas ir kūrėjas, jis pats buvo lyg gyva enciklopedija, neišsemiamas žinių šaltinis. Prigimties apdovanotas nuostabia atmintimi, per kieką darbą, skaitymą nuo pat mažumės sukauptą savyje tokią milžinišką lobyną, kad tie, kurie kreipdavosi pas jį informacijų, atsistebėt negalėjo jų plačia apimtimi, vispusiškumu ir tikslumu.

Teisininkas iš profesijos, profesorius Vaclovas tačiau buvo pirmoje vietoje istorikas, aistringai mylėjęs mūsų krašto didingą praeitį. Per visą gyvenimą jis kantriai rūsėsi pro archyvus, rinkdamas iš pageltusių lapų kitiems nežinomus, pamirštus ar nepastebėtus faktus, tuo praturindamas mūsų istoriją, ypač rašto ir kultūros istoriją.

Jo darbštumas buvo stačiai neįtikėtinas. Ne aštuonios, bet normaliai 14-16 darbo valandų buvo jo kasdieninė norma. Dirbti jisai galėjo visur, kur tik gavęs stato kampan knygai ir popieriu pasidėti — ir neapkreptame karo metu bute, ir triukšmingoje tremtinių stovykloje, ir rūsyje (Vienoje), kai aplinkui bombos triukšino mūrus. Rašydavo jis greit kaip ir kalbėdavo, sunkiai išskaitoma rašysena, su praleidimais, skubėdama daugiau už fiksuoti, daugiau perteikti savo žinių kitiems.

Profesoriaus domėjimosi sritys buvo labai plačios: Lietuvos kultūros, teisės, ūkio karų, politinė, meno istorija, visuomenės gyvenimas, bėgamieji politikos įvykiai. Į viską jis gyvai, karštai ir kūrybiškai reagojo. Ypač jis mėgo geografią, ir — literatūrą, pats sielod būvęs poetu, pats jaunystėje bandęs savo plunksną poezijoje (pasirašydavo slapyvardžiu "Smūtkelis"). Visad domėjosi archeologiniais kasinėjimais, o jo laki vaizduotė, intuicija (kartais pereinanti į telepatiją), padėdavo jam re-

konstruoti praeitį, remiantis keilomis kitam nieko nesakanciomis skeveldromis. Mūsų praeitimi didžiavosi, dažnai primindamas, kad Didžioji Lietuvos kunigaikštija ilgai yra gyva kaimynų atminime dėl jos senųjų valdovų tolerantingumo. Pamenu kaip kartą, jis užsidegęs pasakojo apie mūsų krašto praeities turtingumą: paminėit, sakė, plūgą, pavarykite jį skersai ir išilgai Lietuvos — vis rasit praeities liekanų, nes visa Lietuva — ištisas amžių kapinynas.

Lietuvos istorija buvo didžiausia jo aistra, jis mokėjo ją perteikti ir kitiems. Ne tik vien Balyš Srūoga, bet ir kiti rašytojai jo sudominti, paskatinti, gyvais vaizdais sužadinti emėsi istorinių temų grožinės literatūros kūriniams. Ne mažai ir istorikų, istorijos mylėtojų gavo iš jo ne tik idomų temų, bet ir patarimų, nurodymų, o lygiai kaip ir rašytojams jisai duodavo jiems krūvas knygų, kurias leisdavo nešti namo. — Imk, — sakydavo, — tik rašyk, tik dirbk. . .

Ne tik praeities, bet ir gyvenamam Lietuvos žmogui meile dėgė profesorius Vaclovo širdis. Nieks nežino, neatsiminė nė jis pats, kiek jis šelpė tuos, kurie paramos buvo reikalingi. Kiekvienas studentas, jei varge atsidūręs kreipėsi į jį — niekad neišėjo tuščiomis, o profesorius niekad skolos neatsimindavo.

Gabiems, ar pareiškusiems norą mokytis, siekti, jis visad padėdavo ar tai parūpindamas stipendijas, darbą, ar paremdamas geru patarimu. Apie tai, kad jis ypač globojo politinius kalinius, daug kas žinojo, o jo pastangos gelbėti iš kalėjimo pažangųjį jaunimą ne kartą būdavo sėkmingos. Bičiulius, patekusius į nelaimę, visad aktyviai užjausdavo, kaip galėdamas padėdavo. Pažįstu ne vieną desperatą, kurį profesorius išgelbėjo nuo savizudybės — ar tai suradamas kritišku momentu darbą, ar pakreipęs į mokslą, pagaliau tinkamu patarimu pašalinęs sielvarto priežastį.

Taip jau yra gyvenime: žmogus apie žmogų sprendžia pagal save. Teisingasis visais pasitiki, o piktasis mato piktą visur. Taip pat būdavo ir su profesorium Vaclovu. Pats kupinas gerų norų, lengvai pasitūciuja (kartais pereinanti į telepatiją), padėdavo jam re-

buvo verti. Bet apvylę profesorių sukeldavo jame aštrią reakciją. Tada jis retkarčiais žodžiais negailestingai drėbdavo kaltajam teisybę į akis. Tuomet jis bematant užtrenkdavo jiems savo sielos duris. O jeigu kartais jis pats apsirikdavo ir dėl pergreito sprendimo žėisdavo nekaltą žmogų — tada jis pats neišpasakytai kentėdavo ir nuoširdžiai ieškojo keklus skriaudai atitaisyti. Jeigu jis pats neišpasakytai kentėdavo ir nuoširdžiai ieškojo keklus skriaudai atitaisyti. Jeigu jis pats neišpasakytai kentėdavo ir nuoširdžiai ieškojo keklus skriaudai atitaisyti.

Nei intriga, nei kerštas profesoriumi nebuvo žinoma. Dėkingumas kitiems už mažiausią paslaugą — buvo profesoriaus būdo pagrindinis bruožas. Vienas iš pavyzdžių yra daugelį stebinantį ir nesuprantamą jo monumentalaus veikalo, "Aleksandryno", antrašė — ja jis norėjo įamžinti dėkingumą savo žmonai Aleksandrai už tai, kad ji buvo sudariusi jam palankias darbu sąlygas.

Stebint gyvenimą, tenka įsitikinti, kad tikrai dideli žmonės yra kuklūs ir paprasti, o kurie pučiasi, kurie dirbtinai stengiasi save išskirti, tėra maži, menki padarai. Profesorius Vaclovo kuklumas ir paprastumas daugiausia parodo jo dvasios didybę. Nei jis savo darbais rūpinosi, nei savo titulais, padėtimi didžiavosi. Demokratiškas iki kaulo smegenų, jis lygiai elgėsi su prezidentu ir su paprasčiausiu darbininku. Universiteto bibliotekos direktorius, jis dažnai nepasaukdavo sargo jam knygos parnešti, bet pats pasiėmęs kopėčias, lipdavo prie aukščiausių lentynų ir pats nedavosi dulktas knygas, patsai jas nuolat tvarkė, dėliojo, rūšiavo — kad tik studentai dirbtų, kad tik

(Nukelta į 4 psl.)

Menų Skeveldros . . . (Tęsinys iš 1-mo psl.)

žusi dabartinį ūkinį chaosą ginti, nes bijo dar rūstesnių dienų. Išgarsintasis Pazdzer-nik (spalis) baigėsi ne Buda-peštu, bet Poznane (ne režimu, bet suversti, bet jį sušvelninti, apsilfuoti, šiek-tiek sužmoninti).

Komunizmui vien edalu susirūpinęs žmogus patinka. Sovietų Sąjungos galybė niekad nestatyta sandermeje su masėmis, bet visada prieš masių valią. Partija niekad nepripažįsta kompromiso, verčiau breną per ūkinį chaosą, moralinę korupciją.

Autorius St. Malecki savo įspūdžius baigia tokia pastaba:

Mano buvimas krašte paliko karėjų nuosėdų. Lenkija iš arti, Lenkija kasdieniškoji yra priešingybių šalis, šalis absurdu, ir tai žymiai aštresnių, kaip kad atrodo iš užsienių. Tai šalis, kur viskas seniai turėjo subyrci, bet furis ir plėtojasi per kažkokią paslėptą užsidel-sių krizę ir negalvimus. Tai

šalis nerealizuotų galimybių ir realizuotų negalimybių, tai žemė pažadėtoji ir žemė praktėkimo, priešingybių ir rūsėjų mįslis.

2.

Dar pabūkime Lenkijoje. Neseniai esu skaitęs "Paždzer-nik Niedyskretny". Tai Poznane išvykių atgarsis Varšuvoje. Ir taip, kažkaip savaime susimetusi minia vilnija ties komuniztų CK. Išcina vienas pareižūnas ir taria: "Draugai!" Bet minia: "Užsikimšk snukį, mes tau jokie draugai!" "Numauti niekšą nuo laiptų" ir t. t. Prietamsiame balkone pasirodo Gomulka. Žiūri į minią ir tyli. Minia laukia karšto žodžio, ugningos kalbos. O Gomulka suerzintu balsu:

— Žmonės, skirstykites namo, namo. Turiu skubaus darbo, eikite namo!
— Išleiskite (kardinolų) Wyszyński!
— Rokosovski po vėlnių! Maskvon!
Gomulka:
— Žmonės, skirstykites!

Beje, ta pačia proga buvo šaukiama, kad. . . Vilnius būtų gražintas Lenkijai. Bet grėkime į Gomulką. Nieko nepešęs ans pasuko į kambarį. Minia, nustygdama, laukė valandą kitą. Išsikirstė.

L. Szymanski užsimena "Iarp kita ko", bet šią vasarą Lenkijoje — lankęsis pažįstamas varšuvietis tai patvirtino ir dar labiau paryškino. Ką gi darė Gomulka miniai nuraminai. Kai kitą naktį sutemo, gatvių šviesos buvo tik kai kur teuzdegtos. Į gatvę išėjo vadinamoji darbininkų milicija.

— Pasiantėkite iki paryčių! — toks buvo vyriausybės ir partijos įsakymas. Uždavė deglinės ir lašinių.

Na, ir paūžavo milicija. Mušė (kas pakliuvo po ranka) lazdom, spardė, degino plaukus, svilino nagus. Nepuolė minios, bet skersgatviuos, tarpvartėse gaudė atskirus žmones ir — pliekė, maltretavo, o po to nutėkdavo į gatvės vidurį.

Kaip pažįstamas lenkas pasakojo, milicijai į pagelbą buvo mobilizuotos visos prostiutės ir komjaunulės. Uždavė degtinės ir — jos tarpvartėse užkauburiuosna viliojo vyrus. Jei kas "susidomėdavo", šėšėly laukė mificija. Tofmesnė procedūra jau aiški: kūną nutėkti ir gatvę! Teguli visą naktį ir dieną!!!

Miestas bijojo išeiti į gatvę. Teroras laimėjo.

3.

Atspėkite, kuris mūsų laikraštis (ir kuris kolega žurnalistas?) išgyrė Gomulką kaip patriotą ir — žūi! — seną visuomenininką?!

— Kaip sekasi? — klausia Vakarų gyventojas guvykęs į anapus.

— Šiaip-taip. Bet reikia šokinėti. . .

— ?

— Iš vieno darbo į kitą. . . Po to ateina natūralus miegas. . . — atsakė intelektualas.

J. Cicenas

Juo mažesnė valstybė juo geriau gyventojams

Milwaukee Journal praneša apie Lichtensteino kunigaikštiją, kuri yra tarp Austrijos ir Šveicarijos:

Ministeris pirmininkas Alexander Frick sako, kad mažutė Lichtensteino kunigaikštija neturi jokių ypatingų problemų, — "ir jei kokias iškilų, mes ją aptartume čia pat mano kabinete".

Korespondentas buvęs Lichtensteine prieš eilę metų. Beinant gatve pro vieną knygų krautuvę, prie jos pasitiktas draugingas žmogus vokiečių kalba papasakojo visą Lichtensteino istoriją ir įbėgęs į krautuvę išnešė knygą apie Lichtensteina, kurią įteikdamas pasisakė, kad esąs tos valstybės finansų ministeris.

Lichtensteinas turi viso apie 15 tūkstančių gyventojų ir visi verčiasi tokiu ar kitokiu amatu. Valstybės ūkis yra pastovus ir eksportas palyginti "didelis". Lichtensteinas gamina ir eksportuoja dirbtinius dantis, dirbtines žarnas dešrosms daryti, nėrimo mašinas, garo katilus ir elektronikos reikmenis. Lichtensteinas nepasiduoda net Jungtinėms Valstybėms ir prisideda prie atsilikusių kraštų šelpimo programos. Pavyzdžiui, neseniai padėjo Indijai pasistatyti dirbtinių dantų dirbtuvę!

Tiems 15,000 priečių vaidyti Lichtensteinas turi 60 valdininkų, tačiau dėl padidėjusio turizmo policijos pajėgas žada padidinti 25%. Neturi jokios kariuomenės ir nejučia reikalau turėti. Viso yra tik viena uniformuota kario iškamša krašto muziejuje.

Mokėsių visų turtingiausias kunigaikštystės pilietis moka tik 13% nuo visų savo pelnų, o ūkininkai nemoka jokio mokesčio. Ir komunizmo virsai čia visai neįlampa.

Komunizmo idealas pakinkytas jautis

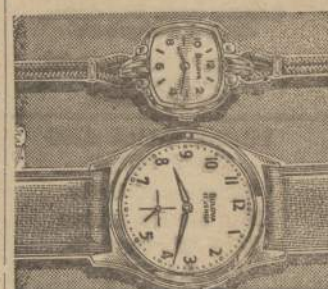
Peipingo laikraštyje Kuang Ming idėtas vedamasas, kuriuo kreipiamasi į universitetą baigusius studentus. Jiems primenama, kad jie privalo dirbti nebūdami "partikuliaristai" dėl savo darbo, tai yra dirbti noriai ir be marnėjimo bet kokį jiems skiriamą darbą. Pavyzdžiui primenamas jautis, iš kurio patariama imti pavyzdį. Girdi, jautis "dirba nesiskųdamas".

"Jaučio dvasia yra dvasia praktiška ir tyliai atlikti darbą", rašo minėtas laikraštis savo vedamajame. "Karšta vasara jautis suka vandens pompas, žiemos šalčių metu jis traukia didelį vežimą. Jautis gali gulėti vandenyje ir purve. Jis gali atsipirti audrai ir perkūniui. Jis pakelia pačias nepalankiausias sąlygas", liuapsina raudonųjų kinų oficiozas komunistų idealą — jautį!

11 — NAUJIENOS, CHICAGO 8, ILL.
— SATURDAY, DECEMBER 17, 1960

BRANGENYBĖS ir TELEVIZIJOS

- 21 colio paveikslas, stalinė \$87.00
- 21 colio paveikslas, T.V., sta linė \$99.50
- 21 colio paveikslas, geresnė \$199.00
- Zenith, Philco, RCA Televizijos žmonėmis kainomis Chicagoje.
- Stalinė, stereo, 4 greičių patefonas \$39.95
- Aslinė, stereo, 4 greičių patefonas \$79.95
- Aslinė, stereo, 4 greičių patefonas su F. M. ir A. M. Radio \$149.50
- 21 colio T. V. ir patefonas Console \$149.50
- 21 colio T. V. Gyva spalva, už \$475.00
- Visų bangų radijas, vokiškas \$165.00
- F. M. ir A. M. Radijos \$37.50
- Maži staliniai radijai po \$9.95



Laikrodėliai Bulova, Benrus, Longines, Elgin.

Didelis pasirinkimas ir kainos žemesnės kaip kitur.

- 17 akmenų po \$12.95
- Su akmenimis ir pakuoti \$9.50
- 17 akmenų, pakuoti \$24.95
- 17 akmenų, 14 k. aukso \$39.95
- 17 akmenų automatiškai \$24.95
- Berniukams ir mergaitėms po \$4.95
- Deimantiniai žiedai, vertės \$200.00 už \$99.50
- Deimantiniai žiedai, vertės \$100.00 už \$49.50
- Nedideli deimantiniai žiedai po \$12.00



Gintare karoliai po \$8.00

- Ivairių papuošalų "Diamond Look", "Cora" po 99c ir aukščiau.
- Porcelanas, 57 gabalų \$34.95
- 33 apsiukimų angliškos pliekštelės, 12 colių po \$1.00
- Decroninės kildros po \$6.95
- Vargonėliai Hohner po \$69.00
- Piano akordeonai po \$145.00

Su kiekvienu pirkiu duodame dovanėles.

Lietuviškų atvirukų didelis pasirinkimas.

BUDRIK FURNITURE

3241 So. Halsted Street
Chicago 8, Illinois

Tel.: CALumet 5-7237

Krautuvė atidara kas vakarą iki Kaledų, Sekmadieniais 11-5.

Pasiklauskite Budriko radio programą sekmdieniais 2:15 po pietų iš WHFC radio stoties, su mišrių spėjimais. Gal dar laimėsite.



BEAUTIFUL BUILT — IN CLOCKS EASY INSTALLATION ... DO IT — YOURSELF

Precision built, accurate, smartly styled World famous fully guaranteed, self starting movement with sweep second hand. Face 11 inches in diameter. Available in genuine brass or in black finish. Full installation instructions included. Specify style and finish.

Shipped post - paid - insured. Include check or money order. \$12.95. F. E. Tax included. Box No. 98, Dept. A. F. CRUPE TOOL MFG. CO. OWOSSO, MICH.

SOPHIE BARCUS

RADIO VACANDA
Vist programai is WOVX
1000 kil AM 102.7 FM
Sėdinti ir sekmdieni
nuo 8:30 iki 9:30 v. ryto
VAKARUSKOS: pirmad. 7 val.
Tel.: HEMlock 4-2413
1199 S. MAPLEWOOD AVE
Chicago 29, Illinois

VISUOMENĖS MOKSLŲ, MENO IR LITERATŪROS ŽURNALAS DARBAS

kritiškai stebi mūsų šieivijos, Lietuvos ir visu pasaulio gyvenimą. Prieš konservatyvių provincialiską tradiciją DARBAS stato humanistines vertybes ir tūrybiškai šviežią žodį.

5410 SIXTH AVE.
Brooklyn 20, N. Y.

DARBO KAINA YRA TOKIA:
\$3.00 metams, \$2.00 studentams, paskiras numeris \$1.00

PASIMATYKIT SU STANLEY LITVINU

APIE SAVO NAMO INSULIACIJOS PROBLEMAS.
Dabar yra laikas tinkamai įrengti savo namą vasarai ir žiemai.

Mes turime išdirbtą reputaciją pilno pasirinkimo A-1 rūšies stako lentų ir namams materialų.

CARR-MOODY LUMBER COMPANY

3039 SO. HALSTED STREET — Tel.: VICTORY 2-1272
STANLEY LITVINAS, Mgr. — LIETUVIAI SALESMONAI

TRAUKITE Į MISTŲ UZ GYVUS IR MIRUSIUS NARIŲ SARASĄ

Nazareto Lyga yra isteigta šv. Vitor'o klierikų, norintų sutikti savo draugams galimybę pasidalinti dvasiškais tikėjimo gėrybėmis.

DVASINES GERYSBES NAZARETO LYGOS YRA ŠIOS:

1. Tūkstantis mišių atnašaujama už gyvus ir mirusius narius.
2. Pirmą kiekvieno mėnesio dieną laikomos mišios už gyvus, o paskutinę už mirusius narius.
3. Visi vienuolėno broliai ir klierikai (kandidatai ir kunigais) aukoja savo komunią 1-ji mėnesio sekmdienį.
4. Kiekvieną dieną kalbamos specialios maldos už visus geradarus įvairiose vietose gyvenančių Vitor'o narių.
5. Šv. Vitor'o klierikai dalinasi mišias, maldas ir kitas dvasiškas gėrybes su savo nariais, kol ši religinė bendruomenė egzistuos.

Membership Form
Fr. Cusack, C. S. V.
Our Lady of Arlington, Arlington Heights, Ill.

Dear Father: Please enroll me as a Perpetual Member in the Nazareto League and send certificate to:

Enrolled by _____ City _____
Street _____ state _____
zone _____

Perpetual Membership Individual \$10.00 each
Perpetual Membership Family \$40.00 each
Annual Membership Individual \$2.00 each
Annual Membership Family \$5.00 each

NELAUKITE - RYTOJ GALI BŪTI PERVEI

Štai norite išsitikinti nuo ugnies žalos baidus automobili, ir ilaip ką apdrausti reikalaukite apmsto arba brokerio, kad paršintu jums polis per mūsų kompaniją. Nelaikite! Nelaikite! natūrasite lokiu namatonomu

Metasime turmaklasiar daris Chicago Board of Underwriters

O'MALLEY & McK... Inc.
770 WEST ADAMS STREET
Chicago, Illinois
Generalia Agentis Su kompaniis
COLUMBIA INSURANCE COMPANY
PEARL ASSURANCE COMPANY
LUMBERMEN'S INSURANCE COMPANY
MASSACHUSETTS FIRE & MARINE INSURANCE
MICHIGAN FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY
AMERICAN MERCHANT INSURANCE COMPANY
MASSACHUSETTS FIDELITY & GUARANTEE

SATYRINĖS NOVELĖS

Iš rusų kalbos vertė JONAS VALAITIS

(Tęsinys)

OPERACIJA

Ši mažutė liūdna istorija įvyko dėl draugo Petiuškos Jaščikovo. Nors, kaip sakoma, — mažutė! Žmogų vos nepaplovė. Per operaciją. Tai yra, žinoma, iki to dar toli buvo. Tiesiog dar labai toli. Na ir ne toksai buvo šitas Petka, kad leistųsi laisvai papiaunamas, Tiesiog sakysime: ne tokis šitasai žmogus. Bet istorija dėl jo įvyko liūdna.

Nors, sąžiningai kalbant, nieko tokio liūdno neįvyko. Tiesiog žmogus neapsiskaičiavo. Nesusigaudė. Vėlgi, operacijai pirmą kartą pasitaikė. Be įpratimo.

O Petiuškai prasidėjo miežio liga. Viršutinis jo akies vokas pradėjo pūstis. Ir per tris metus tiesiog iki rašalinės dydžio išsipūtė.

Nusibastė Petka Jaščikovas į kliniką. Doktorė jam pasitaikė jauna, įdomi asmenybė.

Ši doktorė jam sako:

— Kaip norėsite. Norite — galima piauoti. Norite — būkite taip. Šita liga nėra pavojinga. Kalkurie vyrų, nepaisydami visų įprastos išorės, pilnai įpranta matyti priešaky savęs šitą tinulį.

Vienok Petiuška grožio dėlei ryžosi operacijai.

Tuomet doktorė liepė jam ateiti rytoj. Rytojaus dieną Petiuška Jaščikovas norėjo pasiduoti operacijai tuojau po darbo. Bet paskui galvoja:

“Nors čia dalykas akies ir išorinis, ir operacija, tariant, ne vidinė, bet šunes juos žino — ar neįsakys nusivilkti kostiumą. Medicina — dalykas tamsus. Ar nevertėtų, iš tikrųjų, skubėti namo — persivilkti apatinius marškinius”.

Petiuška nubėgo namo.

Svarbiausia, kad doktorė jauna. Petiuška norėjo dūmų į akis paleisti, — taigi, nors išorėje kostiumas ir nėra labai puikus, betgi, prašome, marškiniškai — grynas madepolamas.

Vienu žodžiu, Petka nepanorėjo pasijusti netikėtai užklyptas.

Nuskubėjo namo. Apsivilko švariais marškiniiais. Kąklą benzinu ištrynė. Rankutes po kranu papliauškino. Ūsiukus aukštyr išpustė. Ir nuriedėjo.

Doktorė jam sako:

— Štai čia operacijų stalas. Štai čia lancetas. Štai čia jūsų miežio skaudulys. Tuojau aš jums visa šita atliksiu. Nušaukite batus ir gulkitės ant šio operacijų stalo.

Petiuška dargi truputį sumišo.

“Taigi, galvoja, tiesiog nenumačiau, kad reikės batus nusauti. Juk tai ne bet koks įvykis. Oi-joj, galvoja, mano kojinais gė neįdomios. Jei nesakytiau blogiau”.

Petiuška Jaščikovas vis dėlto pradėjo savo švarką nusivilkinti, kad, tai tariant, kitus apatinius trūkumus išlygintų.

Doktorė sako:

— Švarko nelieskite. Ne viešbutyje. Tik batus nusiau-

kite.

Pradėjo Petiuška graibstyti už batų, už savo dūmų. Paskui sako:

— Tiesiog, sako, drauge daktare, nežinojau, kad su kojomis gulsiu. Liga akių, išorinė — nenumačiau. Tiesiog, sako, drauge daktare, marškinius pakeičiau, o visa kita, atspirašu, neliečiau. Jūs, sako, operacijos metu į jas nekreipkite dėmesio.

Doktorė, aukštojo mokslo išvarginta, sako:

— Na, greičiau rangykis. Laikas brangus.

O pati pro dantis kvatoja.

Taip ir akį jam piové. Piauna ir kvatoja. Pažvelgs į koją ir iš juoko dūsta. Net ranka dreba. O savo drebančia ranka galėjo papiauti. Argi galima taip žmogaus gyvybę statyti į pavojų?

Na, be kita ko, operacija puikiai pasibaigė. Ir ant Petiuškos akies dabar tinulio nėra.

O ir kojinais, tikriausiai, jisai dabar avi labiau tinkamomis. Jeigu taip yra, tai jį ir sveikinam.

PUŠKINAS

Prieš devyniasdešimt metų dvikovoje buvo užmuštas Aleksandras Sergejevičius Puškinas. Visa Rusija, galima sakyti, aimanuoja ir ašaras lieja per šią skausmingą liūdesio sukaktį. Bet, tarp kitko, visų labiausiai liūdi ir aimanuoja — Ivanas Fedorovičius Golovkinas.

Šitas mielas žmogus dėl vieno tikta žodžio — Puškinas — baisiai sudreba ir žiūri į erdvę.

Ir kaip jam, broliuziai, nežiūrėti į erdvę, jei išryškėjo to-

kia, galima sakyti, liūdna, tamsi genialaus poeto gyvenimo pusė.

Mes, žinoma, pradėsime savo pasakojimą iš tolo, kad nepažeistume garsingo genijaus atminimo. Pradėsime, pavyzdžiui, nuo 1921 metų. Tuomet viskas bus pavaizdžiau.

1921 metais, gruodžio mėnesį, iš armijos į gimtąjį savo miestelį parvyko Ivanas Fedorovičius Golovkinas.

O čia kaip tikta buvo prasidėjęs nepas (naujoji ekonominė politika). Sujūdimas. Pyragus pradėjo kepti. Prekybėlė prasidėjo. Žodžiu gyvenimas versme prartyško.

O mūsų bičiulis Golovkinas, šito nepaisydamas, be sekmės mieste vaikščioja. Patalpos neturi. Ir šeštadieniais nakvoja pas pažįstamus. Ant kažkurio pakloto. Prieškambary.

Na ir dėl to, žinoma, skeptiškai nusiteikęs.

— Nepas, sako, šitai tikra utopija. Per pusę metų, sako, patalpos negali susirasti. 1923 metais Golovkinas vis dėlto suskato ir patalpą rado. Ar jisai įtrauktinių pamokėjo, ar apamai į jį fortūna atsigrįžo, betgi rado.

Kambarys mažiukas. Du langai. Grindys, žinoma. Lubos. Visa tati yra. Nieko priešinga nepasakysi.

O labai jaukiai ten Golovkinas įsitaisė. Išmušalams pinigų nepagailėjo — išlipdė. Vinių kur reikia prikalstė, kad jaukiau išrodytų. Ir gyvena, kaip padisachas.

O laikas, žinoma, eina. Štai jau aštuoniasdešimt septintosios metinės sukankė nuo mūsų brangaus poeto Puškino mirties. Paskui aštuoniasdešimt aštuntosios.

Per aštuoniasdešimt devintąsias metines sukilo, žinoma, bute kalbų. Taigi, Puškinas. Rašytojas. Gyveno, taigi, savu laiku šitoje patalpoje. Suteikė, taigi, palaimą savo genijum. Nebloga būtų dėl to kurių bebūtų lentutę priklijuoti, pilnai pažymint įvykius, — pavyzdinę ainiams.

Ivanas Fedorovičius Golovkinas taip pat dėl paikos savo galvos dalyvavo šios lentelės įtaisyme.

Tiktai staiga bute įvyksta burnojimas. Damos blaškosi. Rykelius šveičia. Kampus šlavinėja.

Ateina penkių žmonių komisija. Apžiūrinėja patalpą.

Komisija pamatė bute namų reikmenis — rykus ir švarkus — ir karčiai atsidūsėjo.

— Čia, sako, kažkada Aleksandras Sergejevičius Puškinas dvi savaites svečiavosi pas savo draugą. Ir ką gi mes matome po šimto metų? Mes matome, kad turimajame bute tikra betvarkė pastebima. Čia šluota stovi. Čia kelnės kabo — petnešos sienoje švaistosi. Nagi šitai tiesiog užgaulinga genijaus atminimui! Ne, vargu bau poetas būtų savo draugą aplankęs, jeigu būtų žinojęs, kuo šitai baigsis.

Na, vienu žodžiu, per tris savaites visi gyventojai iš šios patalpos buvo iškraustyti.

Golovkinas, tati teisybė, labai keikė. Žiauriai koneveikė Puškino epochą ir Nikolajų Pirmąjį ypač. Betgi ir saviesiems Golovkinas nepagailėjo — kodėl, taigi, nėra butų ir nėra kur gyvena.

Ivanas Fedorovičius Golovkinas savo atskirą nuomonę reikė atvirai, nei kokių pasekmių nebijodamas.

— Kas gi, sako, čia? Na — tegu jis genijus. Na — tegu jis eiliūkštes sukūrė: “Paukščiukas straksi ant šakutės”. Bet kodėl gi vidutiniokus žmones iškrausto? Tuomet pateikite jiems plotą arba duokite įtrauktinių.

Norėjo Golovkinas vykti — keiktis į Puškino pagerbtinę, bet paskui ėmė patalpos ieškotis.

Jis ir dabar dar ieško. Susmuko, pražilo. Toksai griežtas patapo. Vis klausinėja, kas ir kas ankščiau šioje patalpoje gyveno. Ir ar nebus, saugok Tvėrėjau, čia gyvenęs Demjanas Biedny arba Kačalovas? Ir jeigu gyveno, tai jis, Golovkinas, ir nemokamai šios patalpos neimsias.

O tati teisinga: kaip tati kaikurie stambūs genijai lengvabūdiškai elgiasi — bastosi iš buto į butą, persikraustinėja. O paskui tokie liūdni rezultatai.

Va, štai čia pat, — vienas mūsų pažįstamas poetas paskutiniaisiais metais ar mažiau, kaip septynis kambarius pakeitė. Vis, žinote, niekaip negali pritaipyti. Dėl nuomos nemokėjimo.

O dėlto, gal būti, jisai, velnias jį žino, genijus! Ak, ir apkraus gi jį po kokių septynių dešimčių metų už šiuos septynis kambarius!

Vienut vienu atveju, gal būti, iki to laiko krizė kiek pašilpnės. Viena viltis.

(Bus daugiau)

MENO ŽINIOS

Tvarko MIKAS SILEIKIS

A. A. DAIL. PAULIUS AUGIUS

Netekome talentingo dailininko



Dail. P. Augius

8. m. antruoju pusmečiu netekome jau trečio dailininko. Vasarą mirė prof. Justinas Vienožinskis, spalio 27 d. Kaune mirė dail. Jonas Šileika. Anie du Lietuvoje, o praėjusį šeštadienį, gruodžio 10 d. Chicagoje buvo palaidotas talentingas grafikas dail. Paulius Augius - Augustinavičius. Jisai mirė po sunkios galvos operacijos.

Dail. P. Augius gimė Lietuvoje 1909 m. lapkričio 2 d. Žemaičių Kalvarijoje. Baigęs Telsių gimnaziją, įstojo į Kauno Meno mokyklą ir ją baigė 1935 m. 1938 metais baigė Paryžiaus Aukštesniąją Dailiojo Meno mokyklą. Anksti pradėjo reikštis meno srityje, dalyvavo eilėje meno parodų ir buvo jaunesniųjų menininkų kolektyvo “Formos” narys, o 1935 metais buvo Lietuvių Dailės Instituto narys.

Paulius Augius buvo dar pačiame pajėgume (51 metų amžiaus), galėjo dar daug kūrybinės šviesos spindulių paskleisti estetinio pasaulio gyvenime. Ir taip netikėtai šis tvirtas, energingas, visada su šypsena lūpse, žmogus, išėjo iš šio pasaulio... Išėjo, kaip visi išeina, bet P. Augiaus kūryba pasiliko po jo mirties gyviesiems, kalbanti lietuviška siela, šviesiu grožiu. Kai stiprios meno srovų tendencijos daug talentų nužudė, Augiaus pasaulėžiūra nesikeitė. Yra sakoma, kad dideli menininkai nesikeičia, keistis tegali tikta technika. Augiaus savitas dekoratyvinis stilius, jo pasaulėžiūros akiratis ir techniškai kūrinio atlikimas, savaime yra jo epocha, daranti įtakos kitiems. Jo grafika, ypač vėlesniame etape, priklauso beveik dekoratyvinei sistemai ir artima literatūros menui. Augius savo kūryboje ryšių turėjo su liaudies literatūros epu — pa-

PAULIUS AUGIUS

Ilustracija



PAULIUS AUGIUS — Mergaitė ir saulė

Instituto narys, tai moderniosios dailės pajėgesniųjų dailininkų kolektyvas.

Pauliaus Augiaus darbų yra Kauno Kultūros muziejuje, Vilniaus Meno muziejuje, Chicago Meno Institute (grafikos skyriuje). Augius rašinėdavo spaudoje meno klausimais. Tremyje jis redagavo leidinį “Lithuanian Art in Exile”.

Velionis paliko žmoną Danutę Augienę, gimusių Lipėūtę ir keturis vaikus, gyvenančius Chicagoje.

Mikas Sileikis

PAMINKLAS VELNIUI

Lietuviai kryžių ir dievukų meistrai seniau neretai ir velniukštį įkišdavo ten, kur reikėjo, bet paminklų velniams nestatydavo. Vienintelis velniui paminklas yra Madride, Ispanijoje.

— Dail. A. Galdiko meno paroda Almaus galerijoje New Yorke buvo atidaryta lapkričio mėnesio pabaigoje ir gausiai lankoma. Žmonės labai domėjosi vėlesniais Galdiko spalvingais tapybos darbais.

Estų dailininkas apie Čiurlionį

Estų dailininkas ir meno kritikas Edgar E. Aavik austrų dailininkų meno parodos proga New Yorke, skaitė pasikaitę tema “Menas ir laikas.” Jisai iškėlė kai kuriuos būdingus M. K. Čiurlionio kūrybos bruožus, primindamas, kad dar ir šiandien nėra pilnai suprantas lietuvių genijus. Jo kūryba yra amžinoji paslaptis ir dar neatėjo laikas daryti išvadas. Sunku būtų suprasti Einsteino reliatyvumo teoriją, nesuprantant Čiurlionio kūrybos.

— Dail. Petras Kalpokas mirė 1945 m. gruodžio 5 d. Nuo 1921 m. grįžęs į Lietuvą dėstė tapybą Kauno Meno mokykloje. P. Kalpokas dalyvavo daugelyje Lietuvos ir užsienio meno parodų. Plačiai reikėsi beveik visose meno technikosose.

— Gruodžio 18 dieną Chicago Meno Institute pasibaigęs Italijos 5-kių šimtmečių laikotarpio garsiųjų dailininkų piešinių bei grafikos paroda.



Amerikos indėnai

(Tęsinys)

Tuoju po šios pergalės Aras snauskė kitą posėdį, kuriame buvo nutarta kariauti su baltaisiais iki paskutinio kraujo lašo. Be to, nutarė susitarti mažus kovotojų būrius į baltųjų gyvenamas vietas, juos vietoje sumaikinti. Be kitų, posėdyje dalyvavo ir vadas Shabona. Shabona prašė indėnų vadus, kad jie pakeistų savo nuosprendį ir su baltaisiais nekariautų, bet grįžtų į Iowa. Kiti vadai jo patarimų nepriėmė. Liko nutarta kariauti su baltaisiais iki pergalės.

Shabona, matyti, indėnų pergalė nebuvo tikras. Po posėdžio jis pasišaukė savo sūnų Pypagee, sūnėnų Pypis ir įsakė jiems joti į baltųjų kaimus ir pranešti jiems, kad pasitrauktų, nes indėnai rengiasi juos sumaikinti. Išėjo ir Shabona į baltųjų sodybas. Jam bejojant arklys apsirgo ir padvėsis. Shabona nuskubėjo pėsčiomis į kaimą, kur jam ūkininkas paskolino arklį ir jis jojo iš kaimo į kaimą, perspėdamas baltuosius kolonistus, kad jiems gresia pavojus.

Pasibaigėtinai skerdynė

"Smith's History of Wisconsin" ir "History of La Salle County" paduoda štai kokius nuotykius su indėnais. 1830 m. pavasarį William Davis, kalvis iš Kentucky, atkeliavo su savo šeima ir apsigyveno prie Big Indian Creek, dvylika mylių į šiaurę nuo Ottawo, Kiek vėliau William Hall, jo žmona ir trys dukterys (Sylvia, 19, Rachel, 17 ir Elizabeth 8 m.) iš Georgia atvyko ir įsigijo ūkį dvi mylios į rytus nuo William Davis sodybų. Davis kiek toliau nuo namų įsitaikė kalvė, o prie Big Indian Creek upelio pastatė malūną. Žodžiu, prisirengė kalti žagres ir arti apleistus pūdymus.

Malūnui sukūti jis suplanavo užtvėnkinti upelį, kad iškilęs vanduo kristų žemyn. Upelį užtvėnkė. Šešias mylias toliau prie šio upelio gyveno indėnai. Kiekvieną pavasarį, kai vanduo srauniai bėgo, čia indėnai žuvis galėjo, taip sakant, su samčiu semti. Kai Davis užtvėnkė upę, žuvis toliau plaukti negalėjo. Indėnai pyko ir reikalavo užtvanką panaikinti. Davis įrodinėjo, kad užtvanka malūnui sukūti yra būtina reikalinga.

1832 m. anksti pavasarį Davis pamatė, kad indėnas iš tos užtvankos plėšia lentas. Jis priėbė ir pasigavęs indėną be pasigailėjimo sumušė. Jei jis jį būtų užmušęs, gal tuo viskas ir būtų pasibaigę. Bet lazda indėną kaip šunį sumušti buvo didelis pasityčiojimas. Indėnai tuo labai pasipiktino ir jį kaime kilo bruzdėjimas atkeršyti baltiesiems. Bet įsimaišė vadas Shabona su kitu vadu Wanbansu ir perkaltėjo indėnus, kad jėgos nevartotų, bet eitų žuvauti už Davis už-

tvankos. Indėnai vadų paklausė ir žuvavo už užtvankos. Pradžios kuriam laikui indėnai sustojo čia žuvavę. Tai reikė, kad indėnai ant Davis dar tebevyksta. Jis gerai žinojo jų būdą, bet jų nesibijojo. Jis buvo tvirtas atletas, o su šautuvu ir peilū rankoje jis galėjo jų dvylika vietoje paguldyti. Šautuvais ir peiliais Davis buvo apsirūpinęs, ir buvo pasirengęs visokiems netikėtumams.

Gegužės mėnesį, tais pačiais metais, Shabona ir vėl atsilankė pas Davis. Tuo laiku Davis buvo išvykęs į Ottawą biznio reikalais. Shabona pranešė jo šeimai ir kitiems jų kaimynams, kad indėnų užpuolimas yra neišvengiamas ir patarė jiems tuojau važiuoti į Ottawą. Jie paklausė Shabonos, susikrovė rakandus bei kitus daiktus į vežimus ir išvažiavo. Bevažiuodami arti Ottawos jie kelyje susitiko grįžtantį namo Davis. Papasakojo jam apie Shabonos atsilankymą ir apie gresiantį pavojų iš indėnų. Davis nepabėjo Shabonos gsdinimo. Jis įsakė savo šeimai grįžti namo. Įtikino ir kaimynus, kad grįžti. "Mat, pagąsdins, ir mes viską palikę bėgsime." — Davis įrodinėjo, — "grįžkime visi pas mus ir pamatysime, ką indėnai laimės užpuolę".

Taip ir padarė. Visi sugrįžo ir apie vidurdienį buvo namie. Pietus pavalgę, Henderson, Daviso jaunasis sūnus Alexander, Edward, Hall ir Allen Haward išėjo į daržų kukurūzų sodinti. William Hall, John Hall, Robert, Noris, Henry, George William ir Davis, Jr. buvo prie malūno. Davis kalvėje taisė šautuvą. Visi kiti šautuvai ir šoviniai buvo namie. Pettigrew, laikydamas kūdikį ant rankų, šnekučiavosi su aukščiausi paminėtų vyrų žmonomis, kurios, prie atdarų durų susisėdusios, siuvinėjo įvairius dalykus. Popietis buvo labai karštas ir nė vienas perdaug sunkiu darbu nenorėjo vargintis. Rakandai, kurie buvo sukrauti išvažiuojant į Ottawą, tebebuvo vežime. Jokio pavojaus iš indėnų, ypač dienos metu, niekas nesitikėjo. Pradėjus temti, aišku, vieniėjo namo, o kiti su šautuvais stovėjo lauke ir saugojo, kad indėnai iš pasalų neužpuolų.

Apie ketvirtą valandą grupė iš šešiasdešimt ar septyniadešimt indėnų staiga persoko per tvorą ir subėgo į daržą. Dalis jų puolė prie namo. Pettigrew pasiūko uždaryti duris, tai jį pirmiausia buvo paleistas šūvis, ir jį sukrito prie durų. Pro atdaras duris indėnai subėgo ir vidų su kirviais, peiliais ir šautuvais. Niekam čia nebuvo vietos pasislėpti bei jokios galimybės pabėgti. Indėnai paleido į moteris strėles, kitas kirviais kapojo. Pasibaigėtinai moterų ir vaikų klyksmas skverbėsi pro namo mažus langelius. Pamažu klyksmas greit atgabendavo PAS mus, ir mes greit ISSIUSIME juos!

Prof. Biržišką...

(Atkelta iš 2 pusl.)

je skaitytų, mokyti — Lietuvos gerovei.

Profesoriaus darbo palikimas yra milžiniškas. Jo sudarytoji Vytauto Didžiojo universiteto biblioteka turėjo turtingiausią pasaulyje liuanistinės literatūros rinkinį, Lietuviškosios Enciklopedijos gimimas yra jo nuopelnas, o visi jo raštai turi didžiausios reikšmės ne tik lietuviams, bet visiems pasaulio liuanistams. Be jo neturėtume nė dalies lietuviškų knygų bibliografijos, mūsų raštinės istorija be jo būtų buvusi labai skurdi.

Tik daugelio tų brangių raštų likimas lygiai tragiškas, kaip ir paties autoriaus. Į senatvę išrautas iš gimtojo krašto, iš įprastų darbo sąlygų, numestas į svetimą šalį, o visa galva už minią aukštesnis, jisai svetimųjų, o ne kartą ir savųjų paneikintas, nesuprastas, pamirštas. Taip pat ir raštai — ne daugeliu, tik mokslo žmonių prienami ir suprantami, o kai kurie pamesti ar pamiršti, kiti visai žuvę. Kai beveik visi mūsų tremtiniai, bėgdami iš Lietuvos rūpinosi gelbėti materialines gėrybes, apie knygas visai pamiršdami, profesorius Vaeiovas vežėsi su savim knygų, rankraščių. Per visą tremties vargą, per visas keliones, bombardavimus, per visus nepriteklus ir pavojus jisai išsaugojo savo nešamus sunkius ryšulius. Taip liko išgelbėtas "Aleksandrynas", kuriuo mes šiandien su pagrindu didžiuojame kaip reikšmingiausiu mokslo kūriniu parašytu lietuvių kalba.

Bet kitus rankraščius išliko skaudus likimas. Pavyzdžiui, didelis jų pluoštas buvo paliktas saugoti Viekšniuose, dar

tėvų namuose tebebuvo neseniai senutei, ištikimai Biržiškų auklei, Onai Butkaitei. Kai 1944 vasarą frontas priartėjo ir Viekšniai atsidūrė ugnies, karo pavojuje, brangūs raštai buvo patikėti mano tėvui, Kazimierui Daugirdai ir Būgiui. Ten, tarp miškų, prie pat Kamanių pelkių, niekad pračytų karo veiksmų nesiekdavo, ten vieta atrodė pati saugiausia. Bet šį sykį įvyko kaitaip. Spalio mėn. pradžioje Būgiai atsidūrė patijoje kautynių ugnyje. Profesorius raštus kartu su Balio Sruogos pradėto didelio romano mašinėlės rašytu juodraščiu teko slėpti. Popietinai buvo įvytioti ir idėti į storą medinę dėžę ir užkastį mažąžemio kaimyno, Būgių ūkininko, Antano Rimkaus, pamirškėto trobelėje, smėlėtame jos rūsyje. Spalio 9-tą dieną Būgiai tapo žiaurių karo veiksmų vieta: iš vienos pusės šaudė vokiečiai, iš kitos — bolševikai. Beveik vis kas kaimas sudegė. Supleškėjo ir Rimkaus trobelė... Tą baisią naktį teko bėgti iš Lietuvos nesuzimtojus apie užkastų raštų likimą. Tik po keletos metų patirta, kad jie išliko po trobos degėsiams... Reikia manyti, kad Sruoga, grįžęs iš KZ-10, savo juodraščių algavo. Profesorius Vaeiovas rankraščiai buvo grąžinti Anusei Butkaitei. Per keletą metų senutė juos saugojo visu savo rūpestingumu. Tik, matyti, atsakomybė už juos jį kamavo. Nežinodama, kam juos patikėti, keletą dienų prieš savo mirtį juos sudegino...

Ir jų pelėnai išbarstyti sutapo su brangiaja žeme. O jų autoriaus palaikai, Čikagos Tautinėse Kapinėse priglausti, tebelaukia dienos, kada galės susijungti su Tėvyne, kurią jįsai taip karštai mylėjo...

V. Daugirdaitė Sruogienė

DOVANŲ SIUNTINIUS Į SSSR

per kurią nors firmą,

Pasiklauskite patys savęs

apie sekančius dalykus:

1. Ar firma patikima?
2. Ar ji tai įrodė?
3. Ar ji rūpestingai supakuoja ir išsiunčia siuntinius ir paruošia dokumentus?
4. Ar ji naudoja geriausias dėžes?
5. Ar ji varo biznį ilgiau, kaip 25 metus?
6. Ar ji oficialiai ĮGALOTA?

Atsakymas į visus šiuos klausimus bus TAIP, jei Jūs siųsite dovanų siuntinius per bet kurį

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

SKYRIŲ

716 Walnut Street PHILADELPHIA 6, PA. Walnut 5-3455	481 1/2 East 7th Street NEW YORK 3, N. Y. GRamery 3-1785	263 Market Street NEWARK 2, N. J. MArket 3-1968
4102 Archer Ave. CHICAGO 32, ILL. FRontier 6-6399	6446 Michigan Ave. DETROIT 10, MICH. TAShmoor 5-7590	390 W. Broadway S. BOSTON 27, MAS Andrew 8-8764
1313 Addison Road Cor. Superior & 71 St. CLEVELAND 3, OHIO UTah 1-0807	683 Hudson Ave. ROCHESTER 21, N. Y. BAker 5-5923	346 Third Ave. PITTSBURGH 22, PA GRant 1-3712
851 Hollins Street, BALTIMORE 1, MARYLAND. MUBerry 5-5787.	979 So. Broad Street, TRENTON, N. J., EXport 4-8085	
174 Tilghman Street, ALLENTOWN, PENNA. HENlock 5-2069	202 Second Street, LAKEWOOD, N. J., FOXcroft 3-6621	

Greit atgabenkite savo siuntinius PAS mus, ir mes greit ISSIUSIME juos!

4 — NAUJIENOS, CHICAGO 8, ILL. — SATURDAY, DECEMBER 17, 1960

ANN BALIUNAS
AKIU, ABSU, NOSIES ir GERKLES LIGOS
PRITAIKO AKINIUS
6322 SO. WESTERN AVENUE
Valandos: kasdien nuo 10 iki 12 val. ir 18 ryto ir nuo 7 iki 9 val. vakaro.
Seštadienis nuo 10 iki 1 val.
Trec. uždaryta. Kitu laiku susitarus
Ofiso telef.: PROspect 8-3229
Rezid. telef.: WAibrook 5-5076

Tel.: PROspect 8-1717
DR. S. BIEZIS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
3148 WEST 63rd STREET
Val: kas dieną po pietų 1-3; vak. 7-8
tikėtai antradieniais ir penktadieniais.
Treciad. ir sekmadieniais uždarytas.
Rez.: 3241 WEST 66th PLACE
Phone: R.Epublic 7-7868

DR. C. K. BOBELIS
Inkstų ir šlapimo takų chirurgija
Tel.: PROspect 6-7195
2300 W. 51st St., Chicago III.
Oakley Medical Aris Bldg.
arba
434 Algona Ave., Elgin, Illinois
Tel.: OWens 5-0533
Valandos pagal susitarimą.

DR. PETER BRAZIS
PHYSICIAN AND SURGEON
2434 WEST 71st STREET
Ofisas: HEMlock 4-5849
Residencija: HEMlock 4-2374
OFISO VALANDOS:
Pirmadienį, ketvirtą ir penktadienį nuo 1-4 ir 7-9. Antrą, nuo 1-5. Treciad. ir seštadienį tikėtai susitarus.

DR. JONAS G. BYLA-BYLAITIS
Nervų-Smeegenų Ligos. Chirurgija
OAKLEY MEDICAL BLDG.
2300 W. 51st St.
Valandos: Seštadieniais skambinti: GR 6-3409 neatsiliepęs, sustabinti PR 6-1785.

Ofiso telef.: VIRginia 7-0936
Residencijos: BEVery 8-2244
DR. T. DUNDULIS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Akių serija ir moterų ligos.
4157 ARCHER AVENUE
Ofiso valandos:
Nuo 2-4 ir nuo 6-8-30 val. vakaro.
Seštadienis nuo 2 iki 4 po pietų.
Treciadienis pagal sutartį.

Tel. ofiso: HE 4-1414; rez.: RE 7-5867
DR. BR. GAIZIUNAS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
2454 WEST 71st STREET
Valandos: 1-3 ir 6-8 val. po pietų
kasdien, Seštadieniais 1-4 val. p. p.
Treciadieniais uždaryta.

DR. A. JENKINS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
3844 WEST 63rd STREET
Ofiso val: kasdien nuo 1-4 po pietų
ir 6-8 vakaro.
Treciad. ir seštad. uždaryta.
Ofiso tel.: PORTsmouth 7-6000
Rezid. telef.: GARDens 3-7278

GRovehill 6-1595
Dr. Aldona A. Juska
AKIU LIGU SPECIALISTE
IR PRITAIKO AKINIUS
Valandos: 9-12, 7-9 pagal susitarimą.
Išskyrus treciadienius ir seštadienius.
2422 W. MARQUETTE ROAD

Ofiso ir buto tel. Olympic 2-1381
DR. F. V. KAUNAS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
1407 So. 49th Court, Cicero
Kasdien 10-12 ir 4-7 Trec. ir seštadienį tik 10-12.

Tel. ofiso: Ofiso ir buto Olympic 2-4159
DR. P. KISIELIUS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
4938 W. 15th St., Cicero, Ill.
Kasdien 1-3 val. ir 6-8 val. vakaro.
Treciadieniais uždaryta.
Seštadieniais 12-4 val.

Ofiso telefonas: LAVette 3-3210
Jei neatsiliepia Iaukio KEDzie 3-2866
Dr. Emily V. KRUKAS
GYDYTOJA IR CHIRURGAS
4146 SO. ARCHER AVENUE
Val: kasdien po pietų nuo 12-3:00
Daily afternoons.
Vakarais: pirmadienį, antradienį, ketvirtą nuo 6-9. Treciadieniais tik susitarus.

Tel. ofiso: HE 4-1202; rez. PR 6-4732
DR. A. MACIUNAS
CHIRURGAS
2454 W. 71st ST. (71st ir Campbell)
Val: pirmadienį ir ketvirtadienį 1-4 popiet.
antradienį ir penktadienį 5-8 val. vak.

"NAUJIENOSE" gali rašyti kiekvienas ir apie viską.

Ofiso tel.: HE 4-1818 arba RE 7-9700
Residencijos: PR 6-9801
DR. J. MEŠKAUSKAS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
VIDAUS LIGŲ SPEC.
2454 WEST 71st STREET
Priėmimo val: nuo 9-11 val. ryto ir nuo 4-8 val. po pietų. Seštad. nuo 9:00-2:00 p. p.
Treciadieniais uždaryta

Ofiso telef.: CLiffside 4-2896
Rez. telef. WAibrook 5-3099
DR. P. STRIMAITIS
Bendra praktika ir chirurgija specialiai

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
1724 West 47th STREET
(kampus 47th ir S. Hermitage Ave.)
Ofiso val: nuo 2 iki 4 val. ir nuo 6 iki 8 val. v.
Seštadieniais nuo 2 iki 6 val. v., Iškiriant sekmadienius.

DR. VYT. TAURAS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Bendra praktika, spec. MOTERŲ ligos
Ofisas: 2632 WEST 59th STREET
Tel.: PROspect 8-1223 arba TR 3-5577
OFISO val.: pirmadienį, 7-9 val. vakaro, antradienį, treciad. ir penktadienį, 6-9 v. v. seštadieniais 2-4 val. po pietų.

DR. V. P. TUMASONIS
CHIRURGAS
2458 WEST 71st STREET
Ofiso telef.: HEMlock 4-2123
Rezid. telef.: GIBson 8-6195
Atostogos iki š. m. rugpjūčio 1 d.

Tel. ofiso: VI 2-1581; rez. PR 6-4920
DR. V. VILEIŠIS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
802 West 31st STREET
(kampus Halsted ir 31st gatvė)
Priėmimo valandos: kasdien 1-4 p. p. ir 6-8 val. vak. Seštadieniais 1-4 p. p. Treciad. ir sekmadieniais uždaryta

P. ŠILEIKIS, O. P.
ORTHOPEDES-PROTEZISTAS
Aparatai - Protezai, Med. Bandžai, Speciali pagalba Kojoms (Arch Supports) ir t. t.
Val: 9-2 ir 6-8 Seštadieniais 9-11
ORTHOPEDES TECHNICKS LAB
2850 West 63rd St., Chicago 29, Ill
Tel.: PROspect 6-5084

LIETUVIAI AKIU GYDYTOJAI
Dr. Ant. Rudokas, Opt.
4455 SO. CALIFORNIA YA 7-387
Tikrina akis ir pritaiko akinius, keičia stiklus ir rėmus.
Valandos: 10 ryto iki 8 val. (treciad. uždaryta), seštad. 10 ryto iki 2 p. p.

Dr. Kazimieras MICHEL
Optometristas-Orthoptistas
Gydo nusilpusias ir nervuotas akis
Egzaminuoja akis ir pritaiko akinius
Išgydo kreivas akis be operacijos
Išveda netikrą — artificialę aki pagalbą sveiką. Tikrina klausą ir pagelbasi negirdintiems. Praktikuoja 39 metus
Kalba lietuviškai.
4654 So. Ashland Ave. YA 7-6616

DR. G. SERNER
LIETUVIŠKI GYDYTOJAS
25 metų patyrimas
Tel.: YAards 7-1829
Pritaiko Akinius Kreivas Akis Ištaišo.
Ofisas ir Akinių Dirbtovė 756 WEST 35th STREET
Valandos: nuo 10 iki 2, nuo 6 iki 8
Trec. uždaryta. Penkt. ir sešt. 10-2 val. po pietų. Arba pagal susitarimą

CHICAGOS SVARIAUSIAS IR MODERNIAUSIAS DARŽAS BUČODARZAS
WILLOW WEST INN AND PICNIC GROVE
83rd and Willow Springs Road
WILLOW SPRINGS, ILL.

PERKRAUSTYMAI MOVING
Leidimai — Pilna apraada ZEMA KAINA
R. SERENAS
2947 W. 67th Pl. WAibrook 5-8063

RACINE HEATING COMPANY
SO 8-7446 AB 4-2064

REM KITE TUOS BIZNIERIUS, KURIE GARSINASI "NAUJIENOSE"

Delice Food Shop
Featuring Dressel's Cakes, Baked and Polish Hams, Homemade Potato Salad
6218 S. Western
PR 6-4114

PULASKI PHARMACY
Headquarters for Vitamins & Baby Needs
Hospital & First Aid Supplies.
For prompt prescription service have your doctor call PO 7-4121
6528 S. PULASKI

JAREK PHARMACY
63rd & California
Prescription called for and delivered.
Open 7 days 9 AM. — 10 PM.
For prompt service have your doctor call PR 6-7060.
2801 W. 63rd ST.

SUZ — ANNE'S
Apparel Shop — 5624 W. 63rd.
See our complete selection of dresses, hats, lingerie, bras, girdler, robes, jewelry, bags and gloves. Makes the lady in your life happy with a gift from
SUZ — ANNE'S

NICK & SONS SHELL SERVICE
Complete repairs by experts
For emergency road service
Call LU 1-9813
6801 W. 63rd ST.

MING'S CHOP SUEY
Complete Cantonese Menu
Fried chicken & shrimps — Chinese style
Phone your order LU 1-0944
It will be ready when you arrive
Open daily, Sun., Holidays 12-9 PM.
Mon. 4 PM to 9 PM.
6457 1/2 ARCHER.

STOP
Leaky Faucets With New "Water" Stop
No more washers! No tools needed. Just remove screw and washer and drop in special neoprene "WATERSTOP" sphere. Fits standard faucets, lasts indefinitely. 8 "WATERSTOPS" only \$1. for years of drip-free service. Money back if not delighted.
SIDCO, Dept. A. F.
560 S. E. 5th St. — Hialeah, Fla.

HAVE YOU HAD YOUR
Heating unit check for this winter? Boiler or furnace vacuumed and checked over for winter service.
\$13.95.
DURKEE'S HEATING SERVICE
24-Hour Service
1946 W. 69th St. HE 6-4629

AUTO LICENSES
Bridgeport Currency Exchange
748 W. 35th St.
Western Currency Exchanges
6254 S. Western
7054 S. Western

SLOAN'S DEPARTMENT STORE
MOKINIU DRABUZIŲ CENTRAS
Pilnas pasirinkimas vyriškų, moteriškų ir vaikams rūbų, duoda visat Jūs šeimai galimybę gražiai pasipuošti už žemiausias kainas. Kalbam lietuviškai!
7042 SO. WESTERN AVE
Phone: PROspect 8-9210

Jeį Jūsų šildymo sistema netvarkoje,
tai praneškite mus.
Mes tvarkome įvairių rūšių šildymo sistemas. Taip pat galime įvesti naują šildymą.
Veitvit apskaitčivimais!

RACINE HEATING COMPANY
SO 8-7446 AB 4-2064

HEART FUND
help your heart

HDL LAND & CATTLE CO.
% William J. Elliot 110 North Stanton
exclusive agent El Paso, Texas
KE 2-2491

NAUJIENOS, CHICAGO 8, ILL. — SATURDAY, DECEMBER 17, 1960

DUTCH ARM REST
Visų važinėjantių mašinomis patogumui yra gaminamos pritaikomos aluminis pasidėti rankoms.
Jos yra padarytos iš nordijantio aluminiaus ir minkštos (foam) gumos. Kainuoja \$5.95 plus 3% tax bei per siuntimo išlaidos. Būna šiu spalvų: Juodos, žalios, mėlynos, baltos, raudonos, rudos ir pilkos.
DUTCH ENTERPRISES
Box A, 455 Old Jesup Highway, Brunswick, Georgia

A. L. STRACHAN & SON
Highest quality
COAL & FUEL OIL
Prompt Courteous service
Call RE 7-3860
2209 W. 63rd St.

GATEWAY PLUMBING CO.
Plumbing Contractors
Specializing in sewers, piping, flooded basements, remodeling & repairs.
All work guaranteed.
Residential — Commercial — Institutional.
Licensed, bonded — Insured.
8444 S. Kedzie. — RE 7-5200

MC NICOLAS PLBG. CO.
Plumbing Contractors.
Specializing in Remodeling, Hot Water Heaters — Flood Control.
Licensed — Bonded — Insured.
All work fully guaranteed
Residential — Commercial — Institutional.
6900 S. KEDVALE. LU 5-9066.

KENTUCKY OIL
Dabar grežiamos versmės. Gali būti labai turtingos.
Raskykite:
Dept. A. F.
518 S. Emporia
Wichita, Kansas.

STOP
Leaky Faucets With New "Water" Stop
No more washers! No tools needed. Just remove screw and washer and drop in special neoprene "WATERSTOP" sphere. Fits standard faucets, lasts indefinitely. 8 "WATERSTOPS" only \$1. for years of drip-free service. Money back if not delighted.
SIDCO, Dept. A. F.
560 S. E. 5th St. — Hialeah, Fla.

HAVE YOU HAD YOUR
Heating unit check for this winter? Boiler or furnace vacuumed and checked over for winter service.
\$13.95.
DURKEE'S HEATING SERVICE
24-Hour Service
1946 W. 69th St. HE 6-4629

AUTO LICENSES
Bridgeport Currency Exchange
748 W. 35th St.
Western Currency Exchanges
6254 S. Western
7054 S. Western

SLOAN'S DEPARTMENT STORE
MOKINIU DRABUZIŲ CENTRAS
Pilnas pasirinkimas vyriškų, moteriškų ir vaikams rūbų, duoda visat Jūs šeimai galimybę gražiai pasipuošti už žemiausias kainas. Kalbam lietuviškai!
7042 SO. WESTERN AVE
Phone: PROspect 8-9210

Jeį Jūsų šildymo sistema netvarkoje,
tai praneškite mus.
Mes tvarkome įvairių rūšių šildymo sistemas. Taip pat galime įvesti naują šildymą.
Veitvit apskaitčivimais!

RACINE HEATING COMPANY
SO 8-7446 AB 4-2064

HEART FUND
help your heart

HDL LAND & CATTLE CO.
% William J. Elliot 110 North Stanton
exclusive agent El Paso, Texas
KE 2-2491

NAME
ADDRESS
CITY and ZONE STATE

NAUJIENOS, CHICAGO 8, ILL. — SATURDAY, DECEMBER 17, 1960

Kaip turėtų būti rašomi svetimieji tikriniai vardai?

Kartas nuo karto tenka iš kai kurių žmonių išgirsti priekaištų, kad mūsų laikraščiai, anot jų, netinkamai parašo svetimuosius tikrinius vardus, ypač pavardes. Anot tų priekaištautojų, visokios tikrinės svetimybės turinčios būti rašomos taip kaip originaluose, pvz.: ne Sekspyras, bet — Shakespeare, ne Njūtonas, bet — Newton ir t. t. Ypač paskutiniu laiku, kada J.A.V.-se ėjo prezidentinių elektorių rinkimai, tokie priekaištai dėl tikrinių svetimybės padažnėjo. Štai, pavyzdžiui, "Dirvoj" No 132 (lapkr 16 d.) laišku skyriuje buvo įdėtas F. Vilimaitis raštelis antrašte "Man nepatinka toks skiedimas", kuriame jis užsipuola ant "Draugo" dienraščio už netinkamą, anot jo, John Kennedy pavadinimą. Būtent F. Vilimaitis taip pasako: "Štai pirmame puslapy, didžiausiomis raidėmis rašo Nixonas ir Ike pasveikino Joną Kennedy". Man įdomu, nuo kada John F. Kennedy

virto Jonu Kennedžiu? Ar tai nėra skiedimas iš džiaugsmo?" Bet tame pat "Dirvos" numeryje, prie pat F. Vilimaitis laiško, yra išspausdintas V. Rastenio straipsnis "Pastabos po burtų traukimo", kuriame žodis "Kennedy" yra pavartotas kelis kartus su linksnių lietuviškais galūnėmis, taigi ir šituo atžvilgiu esąs pasirodęs, kaip F. Vilimaitis sako, panašus "skiedimas". Tame V. Rastenio straipsnyje galima matyti, pvz. tokie pareiškimai: 1) 33 milijonai balsavusių už Kennedį tą valią teisingai atspėjo... 2) Kai balsuotojų valios pasiskirsto beveik lygiai per pusę (pasvirimas Kennedžio naudai)... 3) Jis Kennedį slato į keblį padėti... 4) Chruščiovo neslepiamas džiaugsmas dėl Kennedžio laimėjimo... Pagaliau ir kituose "Dirvos" numeriuose vietoje Kennedy

yra parašyta Kennedžio, Kennedį Pvz. "Dirvos No 135 B. Rašos straipsnyje "Su rinkimais politika tik prasideda". Taigi F. Vilimaitis turėtų dar didesnius smūgius taikyti ne tik "Draugui", bet ir pačiai "Dirvai". Dabar bent trumpai reiktų pasakyti, kodėl lietuvių laikraščiuose kai kurios tikrinės svetimybės, ypač jų galūnės, kai tenka tautai išreikšti kilmę, ninko, naudininko, galininko linksniais, gali būti rašomi su lietuviškais galūnėmis, nes tokiu atveju būna ryškiau pasakomos visos mintys. Taigi, pavyzdžiui, jei paimsim žodį Kennedį, tad labai praverėtų, kur reikia, rašyti Kennedžio, ar Kennedžiui, ar Kennedj. Čia jokio nusikaltimo mūsų kalbai nėra daroma ir nėra reikalo kabinėtis, kad lietuviškai rašant nesilaikoma svetimų kalbų taisyklių.

stuose reikia nurodyti to vardo originalinis rašymas, pvz. kai paminimas Sekspyras, tad skliausteliuose nurodoma originalinis rašymas — (Shakespeare). Bet tokie vardai, kurie visiems yra žinomi, kaip jie originale rašomi, nėra reikalo dar pažymėti skliausteliuose; ir jie, kai tenka žymėti kilmę, ninko, naudininko, galininko linksniais, gali būti rašomi su lietuviškais galūnėmis, nes tokiu atveju būna ryškiau pasakomos visos mintys. Taigi, pavyzdžiui, jei paimsim žodį Kennedį, tad labai praverėtų, kur reikia, rašyti Kennedžio, ar Kennedžiui, ar Kennedj. Čia jokio nusikaltimo mūsų kalbai nėra daroma ir nėra reikalo kabinėtis, kad lietuviškai rašant nesilaikoma svetimų kalbų taisyklių.

A. Kelmutis

Prof. Mato Kriškėičio pasakytas kalba

Šioje vietoje išsisi palaikai prof. Vaclovo Biržiškos, kuris išjudino buvusius beveik visiškai apleistus kai kuriuos Lietuvos dirvonus. Kiekvienas šviesus lietuvis pažįsta velionio gausius darbus, ypač beieškant pamiršto autoriaus ir jo kūrinių. Velionis tuo būdu apsaugojo nuo visiškos užmiršties daugelį autorių, sukūrė jų kūrinių metrikas.

Savo darbštumu, pasišventimu ir išterme šis mokslininkas pats sau sukūrė paminklą, o dėkinga visuomenė pastatė kad ir kuklų, bet gražų paminklinį antkapį. Lai šis antkapis primena kiekvienam lietuviui, kad dideliais darbais galima pelnyti kultūros pradininko ir ugdytojo garbę.

Lietuvių Profesorų Draugijos A. vardu dėkoju lietuviškai visuomenei už dosnumą ir ypatingą padėką Komitetui, kuris atliko lėšų sutelkimo darbą ir rūpinosi šio paminklinio antkapio sukūrimu.

GRADINSKAS

ARTYN, ARTYN
ateina Kalėdos. Kūnėnis radijas — mėgiamausia dovana
J. G. Television Co., 2512 W. 47 St.
Frontier 6-1998
Lig Kalėdų adf. ir sekm. 11-4.

NEW DONALD DUCK PENCIL SHARPENER

Brand new! Just in time for Xmas! Educational Toy Pencil Sharpener featuring genuine Walt Disney Donald Duck with moving eyes. Uses full size sharpener base and cutterhead. Bright yellow body and rich blue base, or pink body with bright red base. Mount on table, desk, wall, shelf. Screws enclosed, or can be mounted with special clamp. See local dealer or order direct. Specify color. Sharpener only

\$1.98. Clamp 50c.
Send check or money order to:
APSCO PRODUCTS, INC.
Dept. A. F.
Rockford, Illinois.

8 — NAUJIENOS, CHICAGO 8, ILL.
— SATURDAY, DECEMBER 17, 1960

Amerikos indėnai

(Atkreipta iš 4-to psl.)

simas pradėjo aptilti. Kritusias moteris indėnai už plaukų pasigriebė ir peiliais nupiovė galvos odą su plaukais. Vienas indėnas pasigriebė už kojų Pettigrew kūdikį ir, išnešęs lauk, bei apsukęs aplink galvą, trenkė į sieną, ištaškydamas smegenis. Čia vėl du indėnai stovėjo, laikydami jaunąjį Davis iš šalių už rankų. Davis stovėjo išbalęs, nei žodžio nepratarė. Trečias indėnas į jį paleido šūvį. Kai mažiukas Davis krito, dar jį pasigriebė ir jam odą su plaukais nuo galvos nuplėsdė. Po kelių minučių visos moterys gulėjo kraujuose, išskiriant Sylvia ir Rachel, kurios tarp jų stovėjo. Staigus indėnų pasirodymas nustebino vyrus kalvė, bet jie saviems negalėjo pagelbėti, nes buvo atskirti nuo ginklų. Vyresnysis Daviso sūnus pro kalvės užpakalį nubėgo upelio pakraščiu. Kiti vyrai kalvėje, kas ką pagriebė ir rėkė, bėgo prie namo. Kieme į juos indėnai paleido šūvius. William Hall, per kurio krūtinę perėjo du šūviai, sukrito prie savo sūnaus John'o kojų. Davis atbėgo su šautuvu, kurį jis taisė kalvė. Jį pavartojo kaip lazda indėnams mušti. Indėnai suvarė į jį daug strėlių ir kirviais taip sukapojo, kad jis toliau kovoti negalėjo, — susmuko kieme ir mirė. John Hall stovėjo suparalizuotas prie mirstančio savo tėvo ir negalėjo pasijudinti. Jis stebėjo kaip indėnai šaudė ir be pasigailėjimo kirviais kapojo ir draskė jo žmoną, vaikus ir kaimynus. Staiga jis pašoko, lyg iš miego atbudęs ir pasileido bėgti. Indėnai paleido į jį šūvius. Jis pribėgo prie upelio ir sukrito prie jo, greit vėl pakilo ir, peršokęs upelį, pasileido bėgti taip greit, kaip jis nebuvo bėgęs pirmiau. George šoko nuo kranto ir, perbėgęs upelį ropomis, sliauzė į kitą krantą. Indėnai į jį paleido šūvius. Pataikė George'į ir jis nusirites nuo kranto įkrito į vandenį.

Handersonų ir Wm. Hall sūnūs, kurie lauke sodino kukurūzus, suprato, kad indėnai juos užpuolė, pasileido bėgti į Ottawą. Jie jau buvo dvi mylias nubėgę, kai juos pasivijo John Hall. Jie manė, kad juos indėnai vejasi ir jie bėgo taip greit, kiek tik kojos nešė. Kai jie atbėgo į Ottawos tvirtovę, Hall mažai ką begalėjo apie šią skerdynę pasakyti. Jis buvo taip susijaudinęs, persigandęs ir nuo bėgimo bei saulės kaitros uždugęs, kad tik rankomis mojavė ir kukčiojo, lyg norėdamas ką pasakyti.

Sylvia ir Rachel Hall indėnai pagrobė ir išsitempė iš namo į kiemą. Po du indėnai kiekvieną jų laikė už rankų. Indėnai pilnai norėjo atkeršyti Stelman'ui už tai, kad jis nešė pas jį baltą taikos vėliavą.

Indėnai kai kurių užmuštųjų išpiovė širdis ir pasibaisė-

tinai sužalojo jų lavonus. Tikslas buvo įbauginti baltuosius, kad jie čia per daug laisvai nešėiminkautų. Niekas daugiau, išskiriant Rachel ir Sylvia, neliko gyvas, kad galėtų papasakoti paskutinį šios pasibaisėtinos tragedijos veiksmą. Žmogus niekuomet nežino, ką jis darytų patekęs į tokias apyštovas, kokiose buvo Sylvia ir Rachel. Sakoma, kad motina ir tigrų muštų, jei jis jos kūdikį užpuolęs drąskytų. Sylvia ir Rachel pirmiau kraują pamačiusios apalpdavo. Bet dabar jų būdas skerdynių metu tiek pasikeitė, kad jos tik su išgąsčiu, paraližuotomis mintimis stebėjo savo giminų ir kaimynų likimą. Mergaitės indėnai nusitempė prie upelio ir vieną jų (Rachel) įstūmė į vandenį. Kai ji atsėdūrė upelio vidury, ją indėnai pagriebė ir vėl abi nusivedė į kiemą. Kieme du indėnai, vienas iš vienos pusės, kitas iš kitos pagriebė Sylvia už rankų. Kiti du indėnai tokiu pat būdu pasiėmė Rachel ir abi nusivedė į šaurę rytiniu upės pakraščiu. Mergaitės pasijuto nežinomoje žemėje. Indėnai jas vedė toliau ir toliau per balas, kur vietomis jokių takelių nebuvo. Kai jos nuėjo apie dvi mylias, pamatė prie medžių prištus kelis arklus. Tie arkliai buvo jų tėvo ir kaimynų. Arkliai, pamatę mergaites, ausis suglaudė ir kanopomis žemę kasė. Jas pažino...

Abi mergaitės užsodinę ant mažų pabalnotų arkliukų, indėnai ant arklių įdėdami jas sekė apsupę. Visi keliavo šiaurės link. Mergaičių indėnai nepaleido nė minūtei iš akių. Saulė nusileido, pradėjo temti, girioje viešpatavo klaidi tyla. Slinko valanda po valandos. Jos virto mėnesiais ir metais. Dangus prasiblaivė. Jojant buvo galima matyti žvaigždžių apšviestą takelį. Prie girių pastebėjo lygumą. Indėnai ką tai sumurnėjo ir parodė mergaitėms nulipti nuo arklių. Buvo lygiai pusė po dvyliktos nakties. Indėnai numetė antklodę ant pievos ir liepė mergaitėms gulti. Abi atsėdėjo ant paklodės. Indėnai paėmė už karčių arkliukus, ant kurių jos jojo, ir aplink juos šoko. Jie tarp savęs ką tai kalbėjo, bet mer-

SIUNTINIAI I LIETUVA ir kitus kraštus
Jūsų pristatyti ir iš Europos (iš katalogo). Siunčiame akordeonus, gitaras, siuvamas mašinas ir kt. Viskas žymiai nupigintomis kainomis

Overseas Cargo Co.
14 W. Pershing Rd. (39th St.)
CHICAGO, ILLINOIS
Tel.: OA 4-9079
Vedėjas P. NEDZINSKAS

5 — NAUJIENOS, CHICAGO 8, ILL.
— SATURDAY, DECEMBER 17, 1960

gaitės jų kalbos nesuprato ir nežinojo ar jie kalba apie jų likimą.
(Bus daugiau)
BEST BUY LIQUORS
Headquarters for all holiday beverages
Special with this ad only
6 pack of Schlitz Beer (12 oz. Cans) only 96c.
Perfect for all holiday affairs
2905 W. 63rd St. PR 8-9185

IS TOLI AR IS ARTI PIGIAI
PERKRAUSTAU (MOVING)
BALDUS IR IVAIRIUS DAIKTUS
Perkraustymas saugus, greitas ir tvarkingas. Viskas aprausta.
ANTANAS VILIMAS
3415 So. Litanica Ave.
CHICAGO, ILLINOIS
Tel.: FRontier 6-1882

SKAITYKITE NAUJIENAS

TAI NĖRA VIEN LAIMĖS DALYKAS, KAD TAIP PUKIAI SEKASI MURPHY VYRAMS
Mums reikia gerų vyrų, susidomėjusių pardavinėjimu. Mes jiems mokėsime \$10,000, \$15,000 per metus ir net daugiau, už pardavimą žemės, kurią šis skelbimas primena. Mūsų organizacija yra pionierių ir šių dienų vadovų. Mums yra pripažinta aukščiausioji AAA-1 klasė ir geras vardas viso krašto gamyboje ir darbo atlikime. Kiekviena Murphy linija yra būtina nauja, garantuotomis autoritais teisėmis turi pramonės, finansinių ir biznio įstaigų bei profesionalų pritarimą. Mūsų teritorijos yra apretos. Jūsų sąskaitos yra apsaugotos, aukšta komisija išmokama tik tada, kai gausami pilni užsakymai ir pridėdama nemažai pinigų. Mūsų 72 linija yra tikrai stebinanti. Mes paruošiami viską, nereikalingas joks investavimas. Lapkričio viduryje duosime pavyzdžių. Neatidilokite. Rašykite apie savo patyrimą. Pridėkite tris rekomendacijas. Rašykite:
Dept. A. F.
MALCOLM D. LOMAS, President.
THE THOS. D. MURPHY CO.
RED OAK, IOWA

Donald Petkus Anthony Petkus
A. PETKUS & SŪNUS
NAUJA KOPLYČIA
MARQUETTE FUNERAL HOME
2533 West 71st Street
(Maplewood gatvės kampas)
GRovehill 6-2345 TOWNhall 3-2108

Pilnas laidotuvių aptarnavimas, įskaitant karštą ir pasinaudojimą mūsų gražiom koplyčiom, yra nuo \$375.00; \$430.00; \$595.00; \$650.00; \$695.00; \$750.00; \$875.00; \$895.00; \$945.00; \$975.00; \$900.00 ir daugiau. Karštą galima pasirinkti koplyčioje.
GRAZIOS INDIVIDUALINES KOPLYČIOS
Mašinoms pastatyti aikštė.
Lietuviams teikiama šios rūšies patarnavimus 30 metų.

SIUNTINIAI I LIETUVA
JAU DABAR LAIKAS SIŪSTI SIUNTINIUS KALĖDOM
Mes turime sutartį su Inturistu nuo 1947 metų ir esame plačiai žinomi dėl puikaus patarnavimo.
Mūsų patarnavimo mokeskis yra žemiausias (nuo \$5.00 iki \$10.00) ir per mus pasiųsti siuntiniai greičiausiai pasiekia gavėjus.
CENTRAL PARCEL SERVICE, INC.
220 So. STATE STREET
Chicago 4, Ill.
WAbash 2-9354
Mūsų klientai naudojami nemokamai vieta mašini greta esančiame garaže

GARSINKITĖS NAUJIENOSE

4711
World Famous through Quality
Eaux de Cologne
Parfums
Geschenkpäckungen
Seifen
Das reichhaltige Sortiment geschmackvoller Geschenkpäckungen macht Ihnen die Wahl ja so leicht!
Preise von \$1.75 bis \$12.00 plus tax.
Erzeugnisse importiert aus Köln am Rhein, der Heimat der weltberühmten 4711

MŪSŲ ŽINGSNIAI

Leidžia Santara ir Sambi Šviesa Chicagoje.
Redaguoja Rita Kavolienė
Medžiaga siūsti: 622 Nicholas St., Defiance, Ohio

3 METAI NR. 36 (113)

JULIUS SMULKSTYS

PAŽADAI, KLAIDOS IR ILIUZIJOS

Po Amerikos rinkimų mūsų spaudoje pasirodė eilė straipsnių, kuriuose buvo įvairiai analizuojamos lapkričio 8 d. rinkimų rezultatų priežastys bei jų sukurtos ateities perspektyvos. Vienas iš įdomesnių minėtas temas nagrinėjančių straipsnių buvo B. Railos (Dirva, lapkričio 30 d.) pasisakymas dėl rinkimų metu padarytų pažadų ir iš jų išplaukusių iliuzijų dėl komunistų pavergtų tautų išlaisvinimo.

Perskaicius šį straipsnį kyla klausimas. Kodėl tiek daug lietuvių rinkimų metu padarytus pažadus dar vis ima užtikrą pinigą. Juk jau užtenkamai yra konkrečių pavyzdžių, vaizdingai B. Railos straipsnyje išvardintų, kurie puikiai parodo, ko jie verti. Kodėl, pavyzdžiui, ir šiais metais pavergtos tautos labai dauguma lietuvių agitavo ir balsavo už respublikonų kandidatus, visi ignoruodami jų 1952 metais padarytus ir neįsipildytus pažadus? Atrodytų, kad pas mus demokratai jau taip yra sugadinę savo prestižą, jog bet koks muilo burbulas, jei jis tik respublikoniškas, daugumai sukuria išlaisvintos tėvynės vizijas. Toks dogmatiškas nusistatymas neprisiideda prie objektyvaus kandidatų ir jų programų įvertinimo ir todėl realistiškesnių tautinių interesų užsienyje supratimo.

Bet ką gi tie demokratai padarė ar nepadarė, kad mes ant jų dar vis taip užsirusinę? Trumpai tariant, jų buvęs lyderis prezidentas Rooseveltas yra kaltinamas Lietuvos ir visos Rytų Europos "pardavimu" Sovietų Sąjungai. Dėl to ir dabar dauguma mūsų negali pasitikėti šios partijos vadais ir jų politika.

Norint objektyviai įvertinti Rooseveltto užsienio politiką, reikia nepamiršti, jog JAV prezidentas yra kas keturis metus visų piliečių renkamas ir dėl to net užsienio politikoje turi skaitytis su vyraujančiomis visuomenėje nuotaikomis. Gi 1939-40 metais dauguma amerikiečių beveik bet kokia kaina norėjo išvengti karo. Daugiausia dėl to Rooseveltas ir buvo priverstas "parduoti" netik Lietuvai, bet ir Prancūzijai, Belgijai, Olandijai ir daugeli kitų Europos kraštų. Įdomu pastebėti, jog šią politiką ypatinai rėmė respublikoniškoji Amerikos visuomenė, kurios tradicinis izoliacionizmas buvo priešingas bet kokiam JAV intervencijai Europoje. 1944-45 metais Lietuva dar

kartą buvo "parduota", nes demokratų valdžia įvairiose viršūnių konferencijose Pabaltijo tautų nepriklausomybės klausimo nekėlė ir savo tyfėjimu sudarė išpūdį, jog de facto pripažįsta Lietuvos, Latvijos ir Estijos inkorporaciją.* Tokią politiką sunku pateisinti, tačiau ji tuometinės Lietuvos teisinės ar faktiškosios padėties nepakeitė. 1944-45 metais Pabaltijo tautos tegalėjo būti išlaisvintos karine vakarinių sąjungininkų akcija. Bet šia prasme, kaip ir 1939-40 metais, prezidentu Rooseveltu ir Trumano rankos buvo surištos, nes amerikiečių visuomenė pilnai užteko vieno karo, kad tuoj pradėtų antrą ir dar dėl Rytų Europos, su kuria JAV niekada neturėjo stiprių politinių, ekonominių ir kultūrinių ryšių. Tokios nuotaikos ypatingai išryškėjo, kai tuoj po karo prezidentas Trumanas norėjo kiek sulėtinti Amerikos karinių dalinių demobilizacijos procesą ir naujų ginklų gamybą padidinti krašto apsaugos biudžetą. Šie pasiūlymai buvo labai nepalankiai sutikti Kongrese, kurio narių dauguma norėjo kuo greičiau viską užmiršti apie praėjusį konfliktą ir tuoj namo sugrąžinti visus JAV karinius. Ir vėl, kaip 1939-40 metais, respublikonai buvo didžiausi šios mūsų interesams taip nepalankios politikos šalininkai.

Taip, žinoma, galima pateisinti ir Eisenhowerio pasyvumą Vengrijos revoliucijos metu. Jo valdžia vengrų sukilėliams nepadarė, nes bijojo, kad bet kokia pozityvi akcija neprivestų prie karo, kurio Amerikoje tada ir dabar labai mažai kas nori. Tačiau kaip galima pateisinti 1952 metų rinkimuose padarytus pažadus laisvinti Rytų Europą ir tuo pačiu metu reikalauti ko greitesnio Korėjos karo pabaigimo? Karo, kuriame JAV pirmą kartą istorijoje pasipriešino ginkluotai komunistų agresijai. Arba kaip galima suderinti respublikonų pažadus vaduoti Rytų Europą, ir kartu kaltinti demokratą, jog jie visada kraštą įvelia į karą?

Respublikonų klaidos, padarytos prieš dvidešimt metų, nepateisina demokratų klaidų. Tačiau senosios užsienio politikos klaidos dar gali būti aiškinaamos tinkamu komunizmo nepažinojimu, visuomenės

* 1940 metais Raudonajai Armijai okupavus Lietuvą, Valstybės Departamentas pasiekė nepripažinimą neteisėtos Lietuvos aneksijos ir tuo klausimu pareiškė protestą.

izoliacionizmu ir t.t. Bet kaip galima pateisinti ar aiškinti prieš kelis metus respublikonų pažadėtą laisvinimo akciją, kuri jiems atėjus į valdžią pavirto į antikomunistinį sukilimą Rytų Europoje ignoravimą, bereikalingą Chruščiovo kvietimą į Ameriką, dvi nelaimingas viršūnių konferencijas,**) Ženevos ir Dovydo stovyklos "dvasias" ir t.t.?

Abi partijos užsienio politikoje darė, daro ir darys klaidų. Jos yra neišvengiamos ir gali būti dar šiaip taip pateisinamos, jei padarytos ne iš blogos valios. Bet ar galima pateisinti vienas kitą prieštaraujančius pažadus, kurie vėliau net nebandomi realizuoti, tai jau kitas klausimas. Kaip daug išminčių yra sakę, iš klaidų mokomės, kad jų ateityje išvengtume. Tačiau kas iš jų nesugeba nieko pasimokyti, tikrai nelinka galingiausios pasaulyje valstybės vadovavimui. Šiandien mūsų tautos ateitis nėra šviesi, bet tai dar nereiškia, jog turėtume savo rūpestį paskandinti demagogų sukurtose iliuzijose.

DARBAI IR ŽYGLIAI

Naujųjų Metų sutikimą rengia Chicagoje Santaros-Šviesos Federacija. Jisai įvyks Bismarck Hotel Valnut Room, 171 W. Randolph St. Staliukas prasidės iš anksto rezervuoti telefonais: PR 8-2215 arba PR 8-4605.

Lapkričio 19 dieną New Yorko santariečius ir šviesiečius buvo aplankęs kaimynas iš Washingtono - Vincas Trumpa. Daugeliui mūsų šios suvažiavimų pažįstamas svečias yra šiandieninės Lietuvos gyventojams stebėtojas. (Jo straipsnis "The Work of Lithuanian Historians" pasirodė paskutiniame Lietuvos numeryje). Tad ir šio apsilankymo metu jis sugrįžo prie mūsų ryšių su Lietuva klausimų ir galimybių svarstymo. Problema nebenauda. Vincas Trumpa tačiau ją sukonkretino, atmesdamas politinį santykiavimą ir apipavidalindamas kitokias išeitis. Jis paragino susirinkusius gerai pažinti tenykščią padėtį ir užklaustas nurodė Pergalę ir Literatūrą ir meną kaip tam pažinimui gauti būtinus leidinius.

Gruodžio 3 d. Detroito santariečių surengtoje literatūrinėje konferencijoje išklaudyta kruopšti akademinė Broniaus Vaskelio paskaita apie Jurgio Baltrušaičio septynius "užsimiršimus" — jo poetinio tapimo žingsnius, atspindinčius jo poezijoje išreikštame gamtos pergyvenime. Vytautas Kavolis skaitė paskaitą apie Algimanto Mackaus poeziją, kurioje, gamtai ir Dievui tapus svetimiems, visas dėmesys susikaupia ties grynai žmogiškoms temoms — vidiniais ir išoriniais santykiais tarp žmo-

** Ženevos viršūnių konferencijoje Eisenhoweris, kaip anksčiau Rooseveltas ir Trumanas, Lietuvos nepripažinimą ir tautų išlaisvinimo klausimo nekėlė.

giškojo pergyvenimo elementų. **Gruodžio 9 d. Chicagos** santariečiai buvo surengę Laisvės Kovų Dešimtmečio minėjimą, kuriame Karolis Druga skaitė paskaitą "Tikėjimas ir jėga laisvės kovoje", o prof. M. Mackevičius ir P. Narutis gyvu žodžiu atgaivino konkretų laisvės kovos pagerbimą.

Mus pasiekė Australijos laikraščio "Mūsų pastogės" literatūros ir meno priedo "Polėkių" 4 nr. šiame priede, kurį redaguoja Pulgis Andriušis, plačiai aprašomas "Dailininko Henriko Šalkausko pirmasis kūrybinio darbo dešimtmetis" (rašo J. Bistrickas). — Santariečiams Henriko Šalkausko darbai prisimenami iš šiemet Tabor Farmoje įvykusio jo, drauge su žibuntu Mikšiu, grafikos darbų parodos. Skaičiuojant Henriko Šalkausko dalyvautų australiškų ir tarptautinių parodų skaičių, nelieka abejonės, kad tai vienas iš pačių aktyviausių ir plačiausiai pripažintų lietuvių dailininkų. — Tame pat numeryje Vytautas Doniela spausdina platų straipsnį apie "Laisvės rūpestį".

"Mūsų pastogės" lapkričio 11 d. numerio skyriuje "Studentų žodyje" Gytis Danta recenzuoja "Lietuviškąjį liberalizmą", pabrėždamas knygos pozityvumą ir joje atsispindinčią gerą valią — be perdoto vienpusiškumo svarstyti svarbias mūsų gyvenimo problemas". Su redakcijos komentaru, kad "tarp Australijos ir Amerikos studentų intelektualinis ryšys yra gana silpnas", bet stiprintinas, perspausdina, iš Trečiosios Metinės Santaros Knygos, V. Kavolio paskaita "Atsisveikinimas su Lietuva — ir susitikimas su lietuvių". Yra ir studentiškių aktualijų bei informacijų. Australiečių studentų skyrius pripažintinas turinčiu.

For 100 Years!
INSTANT RELIEF FROM AGONY OF
ITCHING!
ADAM'S TARLEINE(R)
due to Eczema, Itching Piles, Psoriasis, Athletes Foot, Detergent Hands, Chafing, Sealy and Red Raw Itching Skin.
Relief can be yours by using ADAM'S TARLEINE(R), our 100 year old satisfactory — proven ointment which relieves through healing.
Money cheerfully refunded if not satisfied. Send to Chas. L. Adams Medicine Co., Dept. L, 324 W. Pleasant Ave., P.O. Box 69, Colvin Sta., Syracuse 5, N. Y. Send \$1.00.
We are proud of our unsolicited testimonials. NOT sold in Drug Stores. Wm. Pierre Delton, Mich. "We have used TARLEINE since 1900. It is the best yet as a cureall for itching Eczema, Piles, Skin Irritations, Burns, etc. We would never be without it!"

help your
HEART FUND
help your HEART
6 — NAUJIENOS, CHICAGO 8, ILL.
— SATURDAY, DECEMBER 17, 1960

GEROS ŠIRDIES ŽMOGUS

(Mintys prie Vaclovo Biržiškos kapo)

Prof. Vaclovo Biržiškos antkapio atidengimo iškilmėse mums buvo primintas didelis velionio įnašas į lietuvių kultūrą, nupasakoti paskelbti jo duomenys Lituaniškos srityje, išvardinti didesnieji jo plunksnos darbai, bet nepaminėti gausūs geros jo širdies darbai. Mūsų visų gerbiamas mokytojas turėjo ne tik tai šviesų protą, bet ir nepaprastai gerą širdį. Jo širdies darbai ne kiek nemažesni už jo plunksnos darbus.

Asmeniškai arčiau su velioniu teko sueiti didžiosios lietuvių tautos nelaimės metu, — Antrojo Pasaulinio karo pabaigoje. Man prireikė šio šimtmečio pradžioje vieno slapyvardžiu pasirašyto straipsnio autoritau pavarde. Kreipiausi į kelis vyresnio amžiaus mūsų kultūrininkus, bet nė vienas tiksliai negalėjo pasakyti. Parašiau tuo reikalu prof. Vaclovui Biržiškai laiškučių į Pinnebergą. Už dviejų savačių jau turėjau mūsų kultūros istoriko atsakymą į man rūpimą klausimą, su įvairiais duomenimis apie rašinio auotrių. Pradžiai dar kelioms dienoms gavau didelį voka, kuriame buvo daugiau negu 40 puslapių mašinėlė vienu tarpu rašytų puslapių. Tai buvo lietuvių kultūrininkų naudoti slapyvardžiai ir slapyraščiai. Lietuvoje prof. Vaclovas Biržiška buvo paruošęs ir išleisęs slapyvardžių knygelę, o dabar mašinėlė visą ją nurašė ir man atsiuntė. Paš jį buvęs tik vienas egzempliorius. Gavau ju kopiją, aišku, žymiai pataisytą ir papildytą. Kiek turime mokslininkų, kurie patys nurašytų visą knygelę vienu klausimu susidomėjusiam žmogui? Kaip aš galiu užmiršti šitokį profesoriaus pasielgimą? Šiuo savo žingsniu jis padarė mane amžinu ju gerbėju.

Bet velionis ne tik tai saujo mis teikė kruopščiai surinktas žinias apie mūsų tautos praeitį. Jis labai daug padėjo mokslus einančiam jaunimui. Dešimtimis galėtum skaičiuoti studentus, gavusius prof. Vaclovo Biržiškos paramą studijoms tęsti. Jis buvo amžinas Teisrų Fakulteto stipendijoms skirstyti komisijos pirmininkas. Gana dažnai, kai trukdavo stipendijų, iš savo kišenės išsiimdavo piniginę ir duodavo savo pinigų.

Lietuvą ir lietuvių tautą visi mylime. Kiekvienas pagal savo protą ir pajėgumą stengiamės būti jai naudingi. Lietuvių tautos gerovei esame dirbę anksčiau, esame pasiryžę dirbti ir ateityje. Bet visi žinome, kad Lietuva ne visus vienodai mylėjo. Vieniems ji buvo motina, o kitiems pamotė. Vieni joje ištaigingai buvo įsitaisę, o kitiems dažnai nekaltai ir kalėjimuose teko pabūti. Ypač nekaltai nukentėdavo

jauni studentai, kai karo komendantai gaudavo iš baukščios vyriausybės griežtus įsakymus. Lietuvoje buvo sudarytas komitetas kaliniams padėti. Komiteto narės studentės uždėdavo ir pas prof. Vaclovą Biržišką aukų paprašyti. Niekad profesorius neįspraudavo atvykusių studentų. Įteikęs 25 litus joms pasakėdavo: — Kitą mėnesį, kai eisite aukų rinkti, vėl pas mane užėikite...
Šitokia profesoriaus Vaclovo Biržiškos elgsena buvo žinoma ne tik kalėjiman patekusiems, bet ir laisvėje esantiems pažangiems ir demokratiškai nusiteikusiems studentams. Artimesnieji apskaičiuoja, kad prof. Vaclovas Lietuvoje yra išdalinęs stipendijoms, paramoms ir pašalpoms arti 30,000 litų. Įvairių šalpos darbų Vaclovas įtraukė ir kitus savo brolius. Vienas kitas galėjo pamanyti, kad Biržiškai buvo labai turtingi žmonės. Bet iš tėvo jie mažai ką paveldėjo, berods, vos 70 litų. Jie gyveno savo darbu universitete ir už tą darbą gaunamomis algomis. Dalį savo algų skirdavo aukoms.

7 — NAUJIENOS, CHICAGO 8, ILL.
— SATURDAY, DECEMBER 17, 1960

Help Keep
Our Economy
Strong
BUY U. S. SAVINGS BONDS
SPECIALI
Motor tune up \$3.95 Plus Parts
Regular \$5.50 This Coupon Plus Parts
RYAN SERVICE STATION
3000 S. Christiana VI 7-9305
Personal service by Frank, Joe, Jerry

Skaitykite "N-nas"
"You, My Dear, Will Get the Best Steer Right Here"
BEEF HALVES
27c LB
FRONTS 26c. LB.
HINDS 35c. LB.
Sweeping the country in sales from Denver to New York in our plants!
BACON 19c. LB.
FREE PORK CHOPS
Limit: 3 lbs bacon and pork chops with purchase of ¼ or ½ of Beef
CHARGE IT
90 Days Same as Cash or Take 6 Months One Trip Service
Open 9 to 9 Daily
BRUHN'S FREEZER MEATS
BRISTOL, WIS. Phone UL 7-3474
40 min drive from North Chicago on Highway 45 — Sunday open — closed Monday.

KALĖDOS IR NAUJI METAI ARTĖJA
SIŪSK DRABUŽIŲ DOVANŲ SIUNTIUNIS SAVO DRAGAUS IR GIMINĖMS. — SIŪSK DABAR — SIŪSK PER
COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.
LICENSED BY INTOURIST
Kiekvienas siuntinys apdraustas. Pristatymas garantuotas. Gavėjas nieko nemoka.
Visuose mūsų skyriuose didelis rudens ir žiemos moto reikmenų pasirinkimas žemomis kainomis.
Ateikite į jums artimiausį mūsų skyrį — gausite pilnas Informacijas.
Mūsų Skyriai:
NEW YORK 3, N. Y. 39 Second Avenue Tel. AL 4-5456
BROOKLYN 7, N. Y. 600 Sutter Ave. Tel. DI 5-8808
PATERSON 1, N. J. 99 Main Street Tel. MU 4-4619
VINELAND, N. J. West Landis Ave. (Greek Orthodox Bldg) Tel. PO 3-8569
LAKEWOOD, N. J. 126 4th Street Tel. FO 2-1446
NEW HAVEN, Conn. 6 Day Street Tel. HU 1-2750
PITTSBURGH 3, Pa. 1015 East Carson St. Tel. TO 1-1068
CLEVELAND 13, Ohio 2683 W. 14th Street Tel. SW 6-2863
WORCESTER, Mass. 174 Millbury Street Tel. TR 3-1686
HAMTRAMCK, Mich. 9350 Jos. Campau Tel. BR 6-6966
CHICAGO 22, ILL. 2222 W. Chicago Av. Tel. WA 5-2737
CHICAGO 29, ILL. 2439 W. 69th St. Tel. FI 6-1571
SAN FRANCISCO, Cal. 2076 Sutter Street Tel. BA 3-1797
NEWARK 3, N. J. 428 Springfield Ave. Tel. DI 4-4401
PHILADELPHIA 41, Pa. 4925 Old York Rd. Tel. PL 6-6766
WATERBURY, Conn. 6 John St. Tel. GL 8-2256
GRAND RAPIDS, Mich. 414 Scribner Ave., N.W. Tel. TA 5-8050
DETROIT, Mich. 6440 Michigan Ave. Tel. PR 3-0979
PASSAIC, New Jersey 211 Monroe Street Tel. PR 3-0979
Vineland, N. J. skyrius atidarytas tik penktadieniais, šeštadieniais ir sekmadieniais.

APLANKYKITE SAVO TĖVYNĘ!
Vykite patogiai ir komfortiškai žinomu
M.S. BATORY
Gdynia America Line laivu, iš Kanados uostų į Southamptono, Kopenhagos ir Gdynios Baltijos pakraštį (Lenkijoje), ir iš ten frankiniu arba automobiliu į visas Rytų Europos dalis.
Batory — tai modernus, be dėmetes švarus laivas, su nepaprastai gražiai išpuoštais svečių kambariais ir patogiomis erdvėmis kapinomis. Jūs pasidžiaugsite šiltu draugiškumu, tradiciniai puikiais valgiais ir mandagiu patarnavimu, siekiančiu patenkinti keleivius ir jiems padėti.
LAIVŲ TVARKARAŠTIS 1961 METAMS:
iš Montrealio — Bal. 13, Geg. 17, Birž. 13, Liep. 11, Rugs. 10, Rugs. 8, Spal. 6, Lapkr. 7, iš Quebec — Gruodžio 5.
275 svarų bagažas asmeniui NEMOKAMAI.
Dėl rezervavimo ir informacijų pasitarkite su savo vietiniu kelionių agentu arba
GDYNIA AMERICA LINE
192 BAY STREET TORONTO, CANADA